

香港城市大学

中国法与比较法研究中心

比较法研究丛书

# 香港刑事诉讼程序法

THE CRIMINAL PROCEDURE  
OF HONG KONG



中文主编 赵秉志  
丛书主编 罗德立



北京大学出版社

香港城市大学  
中国法与比较法研究中心  
比较法研究丛书

# 香港刑事诉讼程序法

*The Criminal Procedure of Hong Kong*

中文主编 赵秉志

丛书主编 罗德立

Chinese General Editor: Zhao Bingzhi

General Editor: Derek Roebuck

北京 大学出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

香港刑事诉讼程序法/赵秉志主编. —北京:北京大学出版社, 1996. 10

ISBN 7-301-03228-5

I. 香… II. 赵… III. 刑事诉讼-诉讼程序-讼诉法-中国-香港 IV. D927. 658

著作权合同登记 图字:01-96-1246

书 名:香港刑事诉讼程序法

著作责任者:赵秉志 罗德立

责任编辑:冯益娜

标准书号:ISBN 7-301-03228-5/D · 0326

出版者:北京大学出版社

地 址:北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

电 话:出版部 62752015 发行部 62559712 编辑部 62752032

排 印 者:北京大学印刷厂印刷

发 行 者:北京大学出版社

经 销 者:新华书店

850×1168 毫米 32 开本 12 印张 301 千字

1996 年 10 月第一版 1996 年 10 月第一次印刷

定 价:18.00 元

## 本书作者与译者一览

**丛书主编**(General Editor): 罗德立, 香港城市大学比较法教授

Derek Roebuck, Professor of Comparative Law, City University of Hong Kong

**中文主编**(Chinese General Editor): 赵秉志, 中国人民大学法学教授, 副系主任

Zhao Bingzhi, Associate Dean of Law Faculty, Professor of Law, Renmin University of China

**项目顾问**(Consultants):

马克·芬利, 澳大利亚南太平洋大学法律系主任, 教授  
Mark Findlay, Foundation Professor and Head of Law, University of the South Pacific

赵秉志, 中国人民大学法学院法学教授, 副系主任  
Zhao Bingzhi, Associate Dean of Law Faculty, Professor of Law, Renmin University of China

**项目协调人**(Project Coordinator):

赵宇红, 香港城市大学法律系讲师  
Zhao Yuhong, Lecturer of Law, City University of Hong Kong

许俊声,大律师

Hui Chun-sing, Barrister-at-Law

**英文组**

**English Language Team:**

Kevin BROWNE, Senior Crown Counsel

Andrew BRUCE, Senior Assistant Crown Prosecutor

Tim CASEWELL, Senior Crown Counsel

Daniel W. S. CHAN, Barrister-at-Law

Margaret CRABTREE, Senior Assistant Crown Prosecutor

Ian DOBINSON, Associate Professor of Law, City U

FU Hualing, Assistant Professor of Law, City U

Clive GROSSMAN, QC

Anna Y. H. HO, Barrister-at-Law

HUI Chun-sing, Barrister-at-Law

Kelvin K. Y. LEE, Barrister-at-Law

Mr Justice David LEONARD

John SAUNDERS, Magistrate

Timon K. L. SHUM, Barrister-at-Law

Stuart STOKER, Secretary of the Law Reform Commission

Tong UPHAM, Associate Professor of Law, City U

Bobby K. Y. WONG, Barrister-at-Law, Ph D Candidate,  
City U

Alan WRIGHT, District Court Judge

Stanley YEO, Professor of Law, Southern Cross U

### **中文組**

#### **Chinese Language Team:**

赵秉志(主持人), 中国人民大学法学院法学教授, 副系主任,  
美国杜克大学法学院访问学者

Zhao Bingzhi (Leader), Associate Dean of Law Faculty, Professor of Law, Renmin University of China; Visiting Scholar, Law School, Duke University

杨正根,中国人民大学法学院博士研究生

Yang Zhenggen , PhD Candidate of Law Faculty , Renmin University of China

甄贞,中国人民大学法学院法学副教授

Zhen Zhen, Associate Professor of Law, Renmin University of China

张桂勇,中国人民大学法学院博士研究生

Zhang Guiyong , PhD Candidate of Law Faculty , Renmin University of China

张智辉,最高人民检察院中国检察理论研究所《检察理论研究》杂志副主编,编审

Zhang Zhihui, Professor and Deputy Chief Editor of Study on Procuratorial Theory by China Procuratorial Theory Institute, the Supreme People's Procuratorate

赫兴旺,法学博士,中国人民大学法学院讲师

Dr. He Xingwang, Lecturer of Law Faculty, Renmin University of China

党剑军,法学博士,最高人民法院法官

Dr. Dang Jianjun, Judge of the People's Supreme Court, PRC

王娟,中国人民大学法学硕士,美国哥伦比亚大学法学院访问学者

Wang Juan, LL. M of Renmin University of China ,Visiting Scholar, Law School, Columbia University

**中文顾问:**

**Chinese Language Consultants:**

黄国元,香港城市大学博士生,大律师

Bobby, K. T. Wong, Barrister-at-Law, Ph D Candidate,  
City University of Hong Kong

DAK68/05

## 序 言

自 1997 年 7 月 1 日开始,香港将不再是英国的殖民地,经历了一个半世纪之后,它又将成为中国的一部分。从那时起的 50 年内,香港将作为特别行政区拥有自己的宪法——《香港特别行政区基本法》。《香港特别行政区基本法》第八条规定:“香港原有法律,即普通法、衡平法、条例、附属立法和习惯法,除同本法相抵触或经香港特别行政区的立法机关作出修改者外,予以保留。”另外,关于法律语言的问题,《香港特别行政区基本法》第九条规定:“香港特别行政区的行政机关、立法机关和司法机关,除使用中文外,还可使用英文,英文也是正式语言。”

除了条例以外,香港法律大多寓于高等法院的判例报告之中,尽管香港政府现在将现存条例翻译成中文,并以中英文同时起草新的法律。但是,如果普通法不能以中文表述,这些努力的价值将甚为有限。为此,香港城市大学中国法与比较法研究中心主持的“香港法中文纲要”这一项目,致力于将香港有关的普通法尽可能迅速地用中文表述,试图充实香港法律这一不可缺少的部分。

由香港城市大学中国法与比较法研究中心主任王贵国教授(法律学院院长)主持,该中心首席研究员罗德立教授主编,香港和中国内地一些法律专家参与完成的中英文的《香港合同法纲要》(本纲要的第一卷)一书,已由北京大学出版社于 1995 年 8 月出版。这本书受到了香港和中国内地法律界、法学界的关注与好评,从而更增强了我们将本纲要之项目继续进行下去的信心与兴趣。

本纲要的第二卷《香港刑法纲要》,由罗德立教授领导的研究

小组向香港赛马会的招标单提出申请,并得到香港律政司、香港最高法院首席大法官和香港城市大学校长的支持。香港赛马会向本项目慷慨赞助了 380 万港元的科研经费,计划从 1994 年开始以两年时间完成研究。起初,本项目打算包含刑法和刑事诉讼法两大部分内容;但随着研究工作的逐步开展,我们认识到应当将刑法和刑事诉讼法分开研究、写作和出版,这不但是为了研究、写作可以集中力量和时间,并在篇幅上便于出版,而且也因为这两部分的内容迥然不同,分开出版更便于读者了解和运用。因此,在项目进行过程中,我们将原计划修改为先行编写出版中英文的《香港刑法纲要》,尔后再编写出版中英文的《香港刑事诉讼程序法纲要》。鉴于香港和中国内地迄今尚未出版过中文的香港刑法和刑事诉讼法著作,香港此类英文著作也很鲜见,为能使两地广大读者较为全面系统地了解香港的刑法和刑事诉讼法,并有助于《香港刑法纲要》和《香港刑事诉讼程序法纲要》的编著与读者把握,在这两本纲要出版之前,我们先行出版英文和中文两个版本的《香港刑法》与《香港刑事诉讼程序法》。

《香港刑法纲要》项目的研究与写作,经过英文组和中文组全体专家学者卓有成效的工作,已经圆满完成。其阶段性成果之一——英文版的《香港刑法》(THE CRIMINAL LAW OF HONG KONG——A DESCRIPTIVE TEXT),由罗德立教授主编,已由北京大学出版社于 1995 年出版;其阶段性成果之二——中译版的《香港刑法》,由赵秉志教授任中文主编、罗德立教授任丛书主编,也已由北京大学出版社于 1996 年 1 月出版;其最终成果——中英文对照的《香港刑法纲要》(DIGEST OF HONG KONG CRIMINAL LAW),由罗德立教授任主编、赵秉志教授任中文主编,亦即将由北京大学出版社出版。关于香港刑法的上述三个中英文著作的陆续出版,给中国内地和香港首次提供了较为系统和全面论述香港刑法及其理论与实务的读本,因而已得到了中国内地与香港

法律界、法学界的关注和好评,认为这是对香港法制本地化、中文化和 1997 年后香港与内地法制之协调很有意义的贡献。这使我们英文组和中文组的全体成员受到鼓舞,我们也会努力使后续的《香港刑事诉讼程序法纲要》项目的研究、写作与出版获得圆满成功。

《香港刑事诉讼程序法纲要》项目的进行程序大体与《香港刑法纲要》相同,即仍分为三个步骤:第一步,由主持本项目的罗德立教授聘请香港和有关国家的法律专家用英文对香港刑事诉讼程序法以专题形式尽可能准确而又全面地加以阐述,这些专题经罗德立教授定稿汇集后,出版英文版的《香港刑事诉讼程序法》著作。第二步,由本项目的中国内地主持人赵秉志教授所领导的中文组的专家学者们将上述英文专题译成中文,由赵秉志教授定稿,然后出版中文版的《香港刑事诉讼程序法》译著。第三步,由中文组的专家学者们根据中英文的《香港刑事诉讼程序法》著作,以中文编写成一部含有基本规则、评论和注释的与刑事诉讼程序法典相似但并不是刑事诉讼程序法典的香港刑事诉讼程序法的中文纲要;再由罗德立教授聘请研究项目的成员根据中文纲要,编译成与上述中文纲要相对应的香港刑事诉讼程序法的英文纲要;尔后将中英文纲要合并,出版一部中英文的《香港刑事诉讼程序法纲要》,作为本项目的最终成果。目前,本项目的阶段性成果——英文版的《香港刑事诉讼程序法》(THE CRIMINAL PROCEDURE OF HONG KONG)》(罗德立教授主编)和中译版的《香港刑事诉讼程序法》(由赵秉志教授任中文主编、罗德立教授任丛书主编)即本书,均已完成研究和写作并交由北京大学出版社出版。本项目的最终成果即中英文对照的《香港刑事诉讼程序法纲要》(DIGEST OF HONG KONG CRIMINAL PROCEDURE),正在由中英文组的专家学者们研究写作中,并将在完成后交由北京大学出版社出版。

本书即中文本的《香港刑事诉讼程序法》,系英文本的《THE CRIMINAL PROCEDURE OF HONG KONG》的中译本。全书分

为九章,大体按照香港现行刑事诉讼的程序排列,较为全面、系统地涵盖了香港刑事诉讼程序的立法、实务及理论的基本内容。相信《香港刑事诉讼程序法》中英文本尤其是中文本的出版,会有助于中国内地、香港乃至台湾、澳门和其他华人聚居区对香港刑事诉讼法制及其实务与理论的了解。

参与本项目的英文组和中文组的诸位专家学者贡献斐然;作为本项目成员并担任项目顾问的马克·芬利教授和赵秉志教授的顾问工作卓有成效,罗德立教授经常与他们讨论并合作愉快;本项目协调人赵宇红讲师、许俊声律师和撰稿人黄国元律师熟练的专业知识和尽心尽职的工作态度,使本项目的速度加快、质量提高;《香港刑事诉讼程序法》的中译工作由赵秉志教授主持,中文组全体成员参加翻译,赵秉志教授和博士生杨正根先生负责校对,赵秉志教授统稿和定稿,中文翻译工作得到了中文顾问黄国元先生的鼎力帮助;目前本项目的研究工作都在香港城市大学中国法与比较法研究中心的主持下进行,该中心的主任是香港城市大学法律学院院长王贵国教授;北京大学出版社尤其是其总编辑赵亨利教授远见卓识,承担了本项目全部成果的出版工作。上述这些都是本项目得以顺利进行并发挥积极的社会效用的重要因素,也是值得我们深深感谢的。当然,本书中法律表述之准确性及其他所有问题,当由主编负责。

香港城市大学比较法教授 罗德立  
中国人民大学法学教授 赵秉志

1996年7月

# 目 录

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| <b>第一章 刑事法院之司法管辖权</b> .....   | (1) |
| 1.1 概述 .....                  | (1) |
| 1.2 地域司法管辖权 .....             | (1) |
| 1.2.1 简介 .....                | (1) |
| 1.2.2 域外司法管辖权 .....           | (2) |
| 1.2.3 对普通法里不完整犯罪之司法管辖权 .....  | (2) |
| 1.2.4 《刑事司法管辖权条例》 .....       | (4) |
| 1.2.4.1 与甲组或者乙组相关之司法管辖权事宜 ... | (4) |
| 1.2.4.2 甲组之犯罪 .....           | (4) |
| 1.2.4.2.1 相关事件 .....          | (4) |
| 1.2.4.3 乙组之犯罪 .....           | (5) |
| 1.2.4.3.1 共谋罪 .....           | (5) |
| 1.2.4.3.2 未遂罪与教唆罪 .....       | (6) |
| 1.2.5 外地法律的证明 .....           | (7) |
| 1.3 刑事犯罪之分类 .....             | (7) |
| 1.3.1 简介 .....                | (7) |
| 1.3.2 公诉罪 .....               | (7) |
| 1.3.3 可循简易程序审判之公诉罪 .....      | (8) |
| 1.3.4 简易程序罪 .....             | (8) |
| 1.4 裁判法院之司法管辖权 .....          | (9) |
| 1.4.1 简介 .....                | (9) |
| 1.4.2 裁判官之任命 .....            | (9) |

|                                |      |
|--------------------------------|------|
| 1.4.3 太平绅士 .....               | (9)  |
| 1.4.4 裁判官之司法管辖权 .....          | (10) |
| 1.4.4.1 简易程序罪 .....            | (10) |
| 1.4.4.2 公诉罪 .....              | (10) |
| 1.4.5 出庭发言权 .....              | (11) |
| 1.4.6 被告人获得法律代表之权利 .....       | (11) |
| 1.4.7 公开法庭与公众旁听 .....          | (12) |
| 1.4.8 裁判官之判刑权 .....            | (12) |
| 1.4.8.1 常任裁判官 .....            | (12) |
| 1.4.8.2 特委裁判官 .....            | (13) |
| 1.5 地方法院 .....                 | (14) |
| 1.5.1 简介 .....                 | (14) |
| 1.5.2 地方法院法官之任命 .....          | (14) |
| 1.5.3 出庭发言权 .....              | (14) |
| 1.5.4 司法管辖权 .....              | (15) |
| 1.5.5 程序 .....                 | (15) |
| 1.5.6 诉讼程序记录 .....             | (16) |
| 1.6 高等法院 .....                 | (16) |
| 1.6.1 简介 .....                 | (16) |
| 1.6.2 高等法院法官之任命 .....          | (16) |
| 1.6.3 出庭发言权 .....              | (17) |
| 1.6.4 司法管辖权 .....              | (17) |
| 1.6.5 程序 .....                 | (17) |
| 1.6.6 陪审团审理 .....              | (17) |
| 1.6.7 监督司法管辖权:司法复查和人身保护令 ..... | (18) |
| 1.6.7.1 司法复查 .....             | (18) |
| 1.6.7.1.1 程序 .....             | (18) |
| 1.6.7.1.2 复查之根据 .....          | (18) |

---

|                       |      |
|-----------------------|------|
| 1.6.7.1.3 可进行司法复查的记录  | (20) |
| 1.6.7.2 人身保护令         | (20) |
| 1.6.7.2.1 程序          | (20) |
| 1.6.8 上诉之司法管辖权        | (20) |
| 1.7 上诉法院              | (21) |
| 1.7.1 上诉法院的组成         | (21) |
| 1.7.2 上诉法院法官之任命       | (21) |
| 1.7.3 司法管辖权           | (21) |
| 1.7.4 法定人数            | (22) |
| 1.7.5 判决              | (22) |
| 1.7.6 固有与附带的权力        | (23) |
| 1.8 英国枢密院司法委员会与香港终审法院 | (23) |
| 1.8.1 英国枢密院司法委员会      | (23) |
| 1.8.1.1 组成            | (23) |
| 1.8.1.2 司法管辖权         | (24) |
| 1.8.2 香港终审法院          | (24) |
| 1.8.2.1 香港终审法院法官      | (24) |
| 1.8.2.2 香港终审法院法官的任职资格 | (25) |
| 1.8.2.3 司法管辖权         | (25) |
| 1.8.2.4 判决与权力         | (26) |
| 1.9 少年法庭              | (26) |
| 1.9.1 少年法庭之组成         | (26) |
| 1.9.2 少年罪犯            | (26) |
| 1.9.2.1 司法管辖权         | (26) |
| 1.9.2.2 程序            | (28) |
| 1.9.2.2.1 审判前         | (28) |
| 1.9.2.2.2 审理          | (29) |
| 1.9.2.2.3 父母或者监护人必须到庭 | (29) |

---

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| 1.9.2.2.4 案件之裁决·····              | (30)        |
| 1.9.2.3 限制性报道·····                | (30)        |
| 1.9.2.4 出庭发言权·····                | (30)        |
| 1.9.2.5 上诉·····                   | (30)        |
| 1.9.3 对少年的关心与保护·····              | (30)        |
| 1.9.3.1 简介·····                   | (30)        |
| 1.9.3.2 社会福利署署长之权力·····           | (31)        |
| 1.9.3.3 少年法庭之权力·····              | (32)        |
| 1.9.3.4 少年担任证人·····               | (33)        |
| 1.10 死因裁判法庭·····                  | (34)        |
| 1.10.1 简介·····                    | (34)        |
| 1.10.2 何时需要研讯·····                | (34)        |
| 1.10.3 死因裁判陪审团·····               | (35)        |
| 1.10.4 惯例与程序·····                 | (36)        |
| 1.10.5 判决·····                    | (37)        |
| 1.10.6 研讯之推迟·····                 | (38)        |
| 1.10.7 签发手令与具保守行为令之权力·····        | (38)        |
| 1.10.8 司法复查·····                  | (39)        |
| <b>第二章 刑事侦查·····</b>              | <b>(40)</b> |
| 2.1 概述·····                       | (40)        |
| 2.2 皇家香港警务处·····                  | (40)        |
| 2.2.1 简介·····                     | (40)        |
| 2.2.2 截停与拘留·····                  | (41)        |
| 2.2.2.1 普通法上的扣留权·····             | (41)        |
| 2.2.2.2 成文法上的扣留权·····             | (41)        |
| 2.2.2.2.1 《警队条例》第54条·····         | (41)        |
| 2.2.2.2.1.1 扣留持续的时间·····          | (42)        |
| 2.2.2.2.2 《人民入境条例》第17C条第(2)款····· | (42)        |

---

|                                       |      |
|---------------------------------------|------|
| 2.2.2.2.3 《公安条例》                      | (43) |
| 2.2.2.2.4 《道路交通条例》                    | (43) |
| 2.2.3 询问                              | (44) |
| 2.2.3.1 询问权                           | (44) |
| 2.2.3.2 沉默权                           | (45) |
| 2.2.3.2.1 沉默权之例外                      | (45) |
| 2.2.4 对人的搜查                           | (46) |
| 2.2.4.1 普通法上的搜查权                      | (46) |
| 2.2.4.2 成文法上的搜查权                      | (46) |
| 2.2.4.3 不得束缚酌情权                       | (47) |
| 2.2.4.4 搜查之理由                         | (47) |
| 2.2.4.5 搜查的地点                         | (48) |
| 2.2.5 进入房屋搜查                          | (48) |
| 2.2.5.1 普通法上进入和搜查的权力                  | (48) |
| 2.2.5.2 成文法上进入和搜查的权力                  | (49) |
| 2.2.5.2.1 《警队条例》第50条第(3)款、第(4)款和第(6)款 | (49) |
| 2.2.5.2.2 其他规定                        | (49) |
| 2.2.5.3 搜查手令                          | (50) |
| 2.2.5.3.1 对特许的和新闻用的材料的搜查              | (51) |
| 2.2.5.4 非法进入的后果                       | (52) |
| 2.2.6 财产的没收与扣留                        | (53) |
| 2.2.6.1 依据手令                          | (53) |
| 2.2.6.2 不依据手令                         | (53) |
| 2.2.6.2.1 逮捕之前                        | (53) |
| 2.2.6.2.2 逮捕之后                        | (54) |
| 2.2.6.3 扣留期限                          | (54) |
| 2.2.7 逮捕                              | (55) |